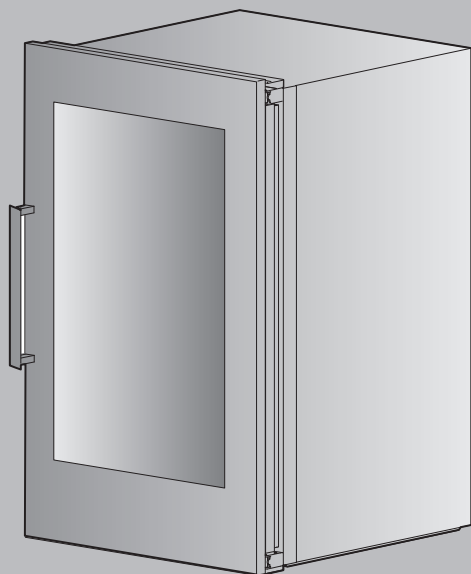




EAC



Руководство по эксплуатации

Winecooler SL/60 | Winecooler 90 SL 60

Холодильник

Благодарим за покупку нашего изделия. Приобретенное устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные, соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью совершенствования изделия.

Область применения

Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Наименование модели	Тип	Номер модели	Система единиц измерения
Winecooler 90 SL 60	WEK7	51094	Euro 60
Winecooler 90 SL 60	WEK7	51082	Euro 60
Winecooler SL 60	WEK7	51075	Euro 60
Winecooler SL	WEK7	51074	SMS 55

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	4	11	Утилизация	17
1.1	Используемые символы	4	12	Указатель ключевых слов	18
1.2	Общие указания по технике безопасности..... 4		13	Служба поддержки и сервисного обслуживания	19
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора	5			
1.4	Установка прибора.....	5			
1.5	Указания по пользованию	6			
2	Первый ввод в эксплуатацию	8			
3	Описание прибора	8			
3.1	Конструкция	8			
3.2	Элементы управления и индикации.....	9			
4	Управление	9			
4.1	Включение прибора.....	9			
4.2	Настройка температуры.....	9			
4.3	Быстрое охлаждение.....	10			
4.4	Освещение.....	10			
4.5	Выключение прибора	10			
5	Разделитель и разделительная полка	11			
5.1	Разделитель.....	11			
5.2	Разделительная полка.....	11			
6	Полезные советы	12			
6.1	Общие указания по пользованию прибором... 12				
6.2	Указания к хранению вина.....	12			
6.3	Указания по энергосбережению	12			
7	Техническое обслуживание и уход	13			
7.1	Очистка.....	13			
7.2	Замена светодиода	13			
8	Шумы и предупредительные сигналы	14			
8.1	Рабочие шумы.....	14			
8.2	Предупредительные и аварийные сигналы	14			
9	Самостоятельное устранение неисправностей	15			
10	Технические характеристики	16			

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Отмечены все важные для обеспечения безопасности указания. Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данным символом отмечены информация и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации



Вынуть сетевую вилку/отключить электропитание



Вставить сетевую вилку/восстановить электропитание



Не обрезать/не модифицировать сетевую вилку



Использовать защитные перчатки



Символ ISO 7010 W021
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно/
огнеопасные материалы

- ▶ Данным символом отмечены операции, выполняемые по порядку.
 - Данным символом отмечена информация о реакции прибора на выполненную операцию.
- Отмечен перечень.

1.2 Общие указания по технике безопасности



- Начинать эксплуатацию прибора только после прочтения руководства по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с задержкой физического, сенсорного или умственного развития, а также лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта использования прибора, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Перед началом работы пользователи должны понимать опасности, возникающие при эксплуатации прибора. Не позволять детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых недопустимы.
- Если прибор не оснащен сетевым кабелем и штекером или другими средствами для

отключения от сети, расстояние между контактами которых на каждом полюсе соответствует условиям категории перенапряжения III для полного размыкания, в стационарную электропроводку необходимо интегрировать устройство размыкания согласно условиям монтажа.

- При повреждении сетевого кабеля этого прибора необходимо, чтобы замена кабеля производилась производителем, его сервисной службой или специалистом, имеющим соответствующую квалификацию, что позволит избежать опасных ситуаций.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается пользоваться холодильником.

1.4 Установка прибора



- Установка должна выполняться только квалифицированным персоналом.
- Все рабочие операции должны последовательно выполняться в полном объеме и контролироваться.
- Электрическое подключение должен выполнять квалифицированный электрик с соблюдением норм и директив по монтажу низковольтного оборудования, а также требований местной электроснабжающей организации.
- Прибор с сетевой вилкой должен включаться только в установленную надлежащим образом розетку с заземляющим контактом. В домашней электросети необходимо предусмотреть многополюсный сетевой разъединитель с зазором между разомкнутыми контактами 3 мм. В качестве такого разъединителя могут использоваться выключатели, штекерные разъемы, линейные защитные автоматы и плавкие предохранители, к которым после монтажа прибора имеется свободный доступ и которые размыкают все полюса. Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора необходимо надлежащим образом выполненное заземление, а также отдельно проложенные нулевой и защитный провода. После монтажа токопроводящие детали и провода в рабочей изоляции не должны быть доступны для касания. Необходимо еще раз проверить правильность установки.
- Информация о напряжении питания, роде тока и используемом предохранителе содержится на заводской табличке.
- Любые штукатурные, гипсовые работы, а также работы по поклейке обоев или покраске следует выполнять до установки прибора.
- Безупречный ремонт прибора обеспечивается, только если возможен демонтаж всего прибора в любой момент и без повреждений.
- Для оптимальной вентиляции требуется вентиляционный зазор/ниша площадью 200 см² сверху и снизу.
- Использовать входящие в комплект шарнирные болты для ограничения угла открытия до 90°.

1.5 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети должны осуществляться согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному установщику/электрику.
- При встраивании холодильника обеспечить электрическую безопасность (защиту от удара электрическим током).
- Запрещается вводить в эксплуатацию прибор, имеющий видимые повреждения. Следует обратиться в сервисный центр. Нельзя вводить в эксплуатацию холодильник с поврежденным холодильным контуром.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Требуемый объем пространства для прибора составляет не менее 1 м³/8 г хладагента (изобутан R600a). В слишком маленьких пространствах в случае утечки может образовываться легко воспламеняющаяся газоздушная смесь. Количество хладагента указано на заводской табличке.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время установки прибора беречь сетевой кабель от сдавливания или повреждения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не размещать за устройством портативные электроудлинители и портативные блоки питания с целью снабжения прибора электричеством.
- По возможности не использовать удлинители.
- Для встроенных холодильников следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались открытыми.
- Данное руководство по эксплуатации следует сохранить для обращения к нему в будущем.
- Руководства по эксплуатации прибора доступны для загрузки на сайте www.vzug.com.

- Утилизировать упаковочный материал согласно местным предписаниям.

Использование по назначению

- Данный прибор предназначен только для хранения вина. Использовать прибор только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных им условиях: на кухнях для сотрудников магазинов или офисов, в загородных домах, гостями отелей, мотелей и других заведений для проживания, в отелях типа «постель и завтрак». Данный прибор не предназначен для профессионального использования в коммерческих заведениях.
- Данный прибор соответствует общепринятым техническим нормам и соответствующим правилам техники безопасности. Во избежание возникновения повреждений или несчастных случаев с прибором следует обращаться надлежащим образом. Просьба учитывать указания настоящего руководства по эксплуатации.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, неправильного обслуживания или неквалифицированного ремонта. В указанных случаях гарантия теряет силу, и производитель не несет ответственности по рекламациям.
- Ремонт, изменения или манипуляции с деталями прибора, особенно с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушению их функционирования. В случае неполадок в функци-

онировании прибора или необходимости его ремонта следует учитывать инструкции из раздела «Сервисное обслуживание и техническая поддержка». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.

- Разрешается использовать только оригинальные запасные детали.

Климатический класс

Данный прибор предназначен для использования при ограниченной температуре окружающей среды для обеспечения безупречной работы. Информация о соответствующем климатическом классе приведена на заводской табличке.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C
SN-ST	от +10 °C до +38 °C
SN-T	от +10 °C до +43 °C

Техника безопасности при эксплуатации

- В холодильной камере запрещается использовать электрические приборы.
- Напитки с высоким содержанием алкоголя хранить в холодильнике только хорошо закупоренными и в вертикальном положении, кроме того в холодильнике запрещается хранить взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики. Опасность взрыва!
- Холодильник не содержит хлорфторуглерода, фторуглерода, а лишь небольшое количество экологически безопасного, но горючего изобутана (R600a), используемого в качестве хладагента. Во время эксплуатации холодильника беречь контур хладагента от повреждений. Выходящий хладагент может воспламениться. В случае повреждения избегать откры-

того огня и любых источников воспламенения, так как изобутан является горючим. Хорошо проветрить помещение в течение нескольких минут. Выключить прибор и отсоединить от сети. Не включать источники энергии. Обратиться в сервисный центр.

Осторожно! Опасность получения травм!

- Следить за тем, чтобы никто не брался за шарниры дверцы пальцами, иначе при открывании/закрывании дверцы можно получить травму. Особую осторожность необходимо соблюдать в присутствии детей.
- Перед очисткой отсоединить прибор от электросети, вытащив вилку из розетки или отключив предохранитель. Не вытаскивать вилку из розетки мокрыми руками и не тянуть за кабель. При отключении всегда держаться руками за вилку и вынимать ее из розетки, потянув в прямом направлении.
- Не вынимать контейнер для испарения на компрессоре. Опасность пожара!

Осторожно! Опасно для жизни!

- Детали упаковки, например пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Хранить упаковку и ее части вдали от детей.
- При проведении работ по техническому обслуживанию прибора, в том числе при замене ламп (если их демонтаж описан в руководстве по эксплуатации) отключать электропитание прибора. Для этого необходимо вынуть из гнезд ввинчиваемые предохранители, выключить защитный автомат или вытащить вилку из розетки.

Во избежание повреждения прибора

- Для очистки использовать только воду или слабый мыльный раствор.

2 Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым применением установленного прибора выполнить следующее:

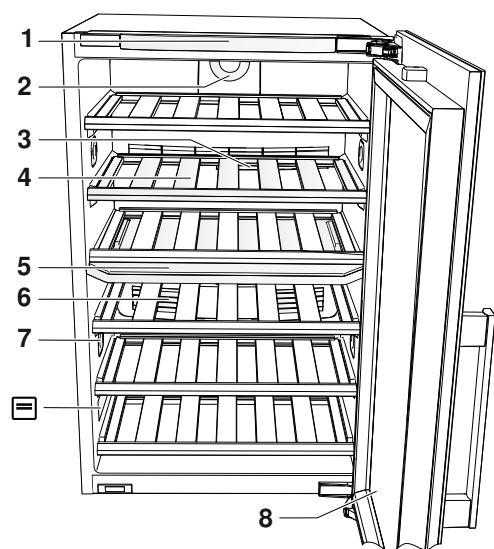
- ▶ Из камеры удалить упаковочный и транспортировочный материал, а также снять защитную пленку при ее наличии.
- ▶ Протереть принадлежности и внутреннюю поверхность камеры теплой водой или слабым мыльным раствором, после чего вытереть насухо.
- ▶ Проверить, чтобы дверные уплотнители прибора были полностью сухими, при необходимости вытереть их насухо.
- ▶ Если прибор транспортировался в горизонтальном положении, то включать его можно только через час после установки.


3 Описание прибора

3.1 Конструкция

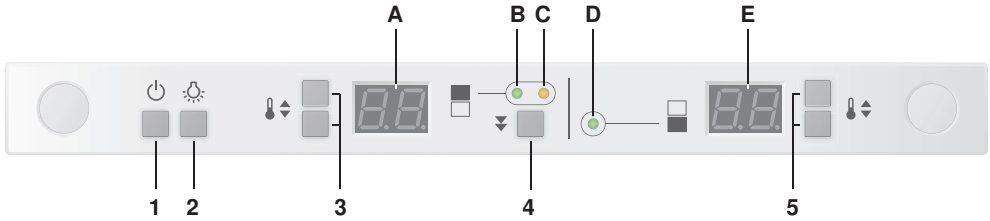


Конструкцией не предусмотрено изменение стороны открывания дверцы.



- 1 Элементы управления и индикации
 - 2 Вентиляционное отверстие
 - 3 Позиционируемая заслонка разделительной полки
 - 4 Разделитель
 - 5 Разделительная полка
 - 6 Вентиляционные щели
 - 7 Светодиодное освещение
 - 8 Дверца прибора
-  Заводская табличка с серийным номером (SN)

3.2 Элементы управления и индикации



Индикаторы


- A** Индикатор температуры верхней части камеры
- B** Индикатор состояния верхней части камеры, зеленый (белое вино)
- C** Быстрое охлаждение верхней части камеры, желтый
- D** Индикатор состояния нижней части камеры, зеленый (красное вино)
- E** Индикатор температуры нижней части камеры

Кнопки

- 1** ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2** Постоянное освещение
- 3** Настройка температуры верхней части камеры
- 4** Быстрое охлаждение верхней части камеры
- 5** Настройка температуры нижней части камеры

4 Управление

4.1 Включение прибора

- ▶ Вставить вилку сетевого кабеля в розетку.
 - Индикаторы состояния будут гореть в течение 10 секунд.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Прибор включен.





При вводе в эксплуатацию новому холодильнику, наполненному винными бутылками, необходимо около 24 часов, чтобы набрать установленную рабочую температуру.

4.2 Настройка температуры

Диапазон настройки составляет от 5 °С до 18 °С.

Рекомендуемая настройка температуры для длительного хранения вин: от 10 °С до 12 °С. Указания по идеальной температуре употребления (см. страницу 12).

- ▶ Удерживать обе кнопки  нажатыми в течение 3 секунд.
 - На индикаторе температуры мигает соответствующая заданная температура.
- ▶ Нажимайте необходимую кнопку  до тех пор, пока не замигает требуемое значение температуры.
 - Если не продолжают выполняться другие настройки, то по истечении 5 секунд индикатор температуры прекращает мигать и заданное значение будет принято.
 - Настроенная температура достигается только через пару часов.




Если дверца камеры открыта продолжительное время или камера загружена теплыми бутылками, эффективная температура может некоторое время отличаться от заданной.


Температура нижней части холодильной камеры должна быть такая же или выше, как температура верхней части холодильной камеры. Если холодильник используется без разделительной полки, то температура верхней и нижней частях холодильной камеры должна быть одинаковая.

4.3 Быстрое охлаждение

С помощью функции быстрого охлаждения можно быстро охладить большое количество бутылок в верхней части холодильной камеры. Для этого температура верхней части холодильной камеры опустится до 5 °C на следующие 24 часа. Во время быстрого охлаждения прибор работает с повышенной мощностью, вследствие чего уровень шума увеличивается по сравнению с уровнем шума в обычном режиме работы.



- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Загорится желтый индикатор состояния.
 - Функция быстрого охлаждения включена.
 - По окончании 24 часов функция быстрого охлаждения снова установит прежде выбранную температуру.

Чтобы выключить функцию быстрого охлаждения:


- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Желтый индикатор состояния погаснет.
 - Функция быстрого охлаждения отключена.

4.4 Освещение

Освещение по умолчанию настроено на «Освещение при открытии дверцы». При желании можно изменить на «Постоянное освещение».

- ▶ Для этого удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - На индикаторе температуры ненадолго появится **ON**.
 - Постоянное освещение активировано.
- ▶ Для деактивации постоянного освещения нужно удерживать нажатой кнопку  в течение 3 секунд.
 - На индикаторах температуры ненадолго появится **OFF**.
 - Освещение при открытии дверцы активировано.

4.5 Выключение прибора

- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Прибор выключается.
 - Индикаторы состояния будут гореть в течение 10 секунд.

Если прибор выводится из эксплуатации, например для проведения ремонтных работ или утилизации:

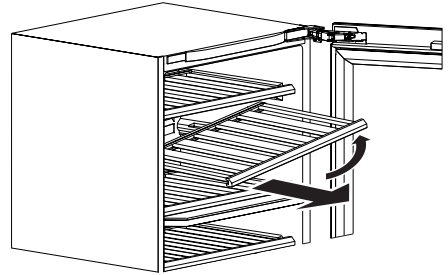
- ▶ вытащить вилку сетевого кабеля из розетки;
- ▶ если прибор долгое время не используется: вынуть из холодильника все продукты, промыть его и оставить дверцу открытой.

5 Разделитель и разделительная полка

5.1 Разделитель

На разделителе размещаются бутылки. Нельзя выдвигать наполненный разделитель. (Разделитель не выдвигающийся).

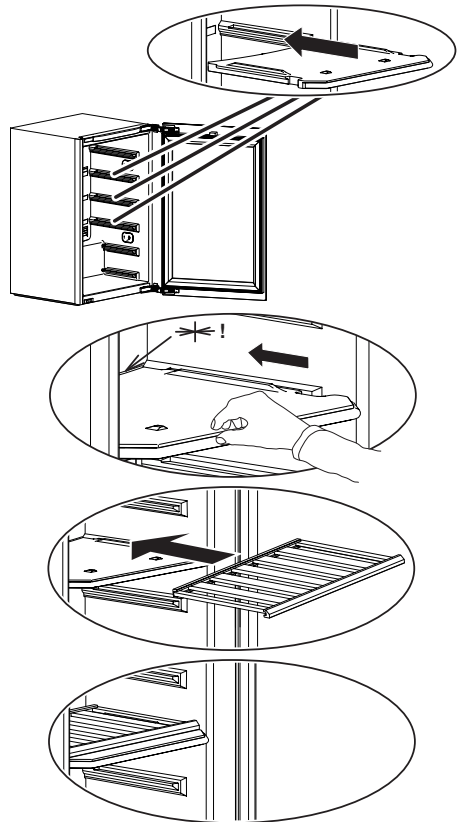
- ▶ Вынуть загруженные бутылки из разделителя.
- ▶ Потянуть на себя разделитель, приподнять в сторону дверцы и изъять.



5.2 Разделительная полка

Разделительная полка делит холодильную камеру на две половины и может быть размещена в трех позициях.

- ▶ Вынуть разделитель, который находится на разделительной полке.
- ▶ Потянуть на себя разделительную полку, приподнять в сторону дверцы и изъять.
- ▶ Вставить в одну из трех позиций, плотно прижимая к задней стенке.
 - Разделительная полка фиксируется и остается в желаемой позиции.
- ▶ Поместить разделитель обратно.



6 Полезные советы

6.1 Общие указания по пользованию прибором

- При закрывании дверцы прибора следует убедиться, что она закрылась плотно. Шарниры с функцией автоматического закрывания способствуют тому, что при угле открывания 20–30° дверцы прибора автоматически закрываются.
- Охлаждение вина комнатной температуры до требуемого значения может длиться несколько часов. Чем теплее бутылки на момент закладки в холодильник, тем больше времени занимает процесс охлаждения.
- Изменение настройки температуры не влияет на скорость охлаждения, а влияет только на уровень температуры.
- Если теплую или холодную бутылку поместить прямо перед датчиком температуры, то это может отрицательно сказаться на регулировании температуры в холодильнике: мощность охлаждения будет слишком низкой или слишком высокой.
- По возможности не менять расположение разделительной полки, предусмотренное производителем. Оно способствует оптимальному распределению температуры.
- Если дверца остается открытой длительное время, температура в зонах охлаждения внутри прибора может существенно подниматься.

6.2 Указания к хранению вина

- В верхней части камеры при температуре от 5 до 12 °С: белое и розовое вино, игристые вина, такие как: шампанское, кава, спуманте и зект.
- В нижней части камеры при температуре от 12 до 18 °С: красное вино.
- Идеальная температура употребления

5–8 °С	Шампанское, игристые вина, зект, просекко
8–12 °С	Молодые белые вина (например: шасла, мюллер-тургау, шардоне, сільванер, совиньон-блан)
9–15 °С	Зрелые белые вина (например: пино-блан или пино-гри, рислинг)
15–17 °С	Молодые красные вина (например: пино-нуар, мерло, гаме, барбера)
17–18 °С	Зрелые красные вина (например: каберне савиньон, бароло)



Низкие температуры подходят для простых вин, высокие температуры для богатых, более качественных вин каждой категории.

6.3 Указания по энергосбережению

- Дверцу холодильника открывать только по мере необходимости и стараться закрывать ее как можно быстрее. Чем быстрее будет закрыта дверца, тем меньше будет потеря холода.
- Следить за правильным и плотным закрыванием дверцы холодильника. Уплотнение дверцы должно хорошо прилегать к раме холодильника.
- Не устанавливать холодильник вблизи радиаторов, труб отопления или вытяжных труб, а также не допускать попадания на холодильник прямых солнечных лучей.

7 Техническое обслуживание и уход

7.1 Очистка



Не использовать абразивные чистящие средства или жесткие (царапающие) ткани. Если в холодильнике используются деревянные разделители, то их протирать только слегка влажной тряпкой без моющих средств.

Опасность повреждения прибора.

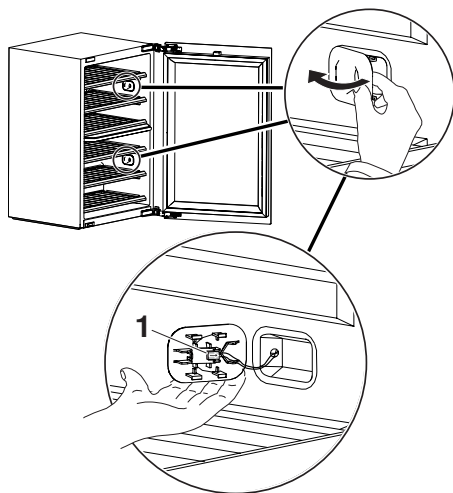
- ▶ При необходимости внутренние поверхности следует протирать влажной тканью, смоченной в слабом мыльном растворе, а затем полностью вытирать их насухо.
- ▶ Элементы управления и индикации очищать только слегка увлажненной тканью.
- ▶ Периодически проверять уплотнения дверцы на предмет загрязнений, при необходимости очищать мягкой щеткой и чистой водой, а затем вытирать насухо.
- ▶ Если прибор долгое время не используется, его следует выключать. Вынуть из прибора все содержимое, разморозить, очистить и оставить дверцу открытой.

7.2 Замена светодиода



Использовать только оригинальные светодиоды от производителя.

- ▶ Обесточить холодильник, вывинтить предохранитель или выключить защитный автомат.
- ▶ Вынуть светодиод.
- ▶ Разъединить штепсельное соединение 1 светодиода.
- ▶ Установить новый светодиод, выполнив действия в обратном порядке.



8 Шумы и предупредительные сигналы

8.1 Рабочие шумы

Во время эксплуатации могут возникать различные шумы. Несмотря на то, что работа прибора оптимизирована на низкий уровень шума, полностью устранить шум невозможно. Уровень шума зависит от размеров прибора, условий монтажа, потребности в холоде (например, быстрое охлаждение), температуры воздуха и условий на месте установки. Самый высокий уровень шума появляется сразу после включения компрессора и постепенно снижается во время работы компрессора.

Нетипичный шум появляется в большинстве случаев из-за неправильной установки прибора. При встраивании холодильника должен быть установлен по уровню и надежно зафиксирован. В открытых кухнях или при встраивании холодильников в разделительные перегородки нормальный уровень рабочих шумов обычно становится громче, что не считается неисправностью, так как является следствием строительно-архитектурных особенностей помещения.

Проблема	Причина	Примечание
Гудение	Холодильный агрегат	Нормальный рабочий шум холодильного агрегата; уровень шума зависит от размеров прибора.
Клокотание, бульканье, шумы	Холодильный контур	Нормальный рабочий шум, связанный с движением хладагента по холодильному контуру.
Жужжание	Вентилятор	Нормальный рабочий шум, связанный с циркуляционным воздушным охлаждением.
Жужжание	Воздушный клапан	Рабочий шум воздушного клапана.
Шипение	Холодильный контур	Нормальный рабочий шум, связанный с подачей хладагента в испаритель.
Дребезжание	Загрузка и т. д.	Расположить бутылки таким образом, чтобы они не соприкасались друг с другом.
Треск	Корпус	Нормальное расширение материалов (например, пластика или изоляции), вызванное изменением температуры.
Треск	Корпус	Хруст льда при оттаивании.

8.2 Предупредительные и аварийные сигналы

Чтобы обратить внимание на проблему, раздается сигнал в следующих случаях:

- если дверца холодильника открыта более 5 минут;
- ▶ Чтобы отключить звуковой сигнал нажмите любую кнопку.
- ▶ При необходимости закройте дверцу.

9 Самостоятельное устранение неисправностей

В этом разделе приведен перечень неисправностей, которые можно легко устранить самостоятельно, следуя инструкциям. Если неисправность не поддается устранению, необходимо обратиться в сервисный центр. Перед обращением в сервисный центр:

- ▶ записать серийный номер (указан на заводской табличке);
- ▶ записать причину, по которой возникла неисправность.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не работает прибор.	▪ Перебой в электроснабжении.	▶ Проверить электроснабжение. ▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
	▪ Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.	▶ Обратиться в сервисный центр.
	▪ Прибор неисправен.	▶ Обратиться в сервисный центр.
Не работает освещение.	▪ Светодиодная лампочка перегорела.	▶ Заменить светодиодную лампочку.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Индикация ошибки F₋	▪ Сообщение о неисправности с кодом «F» может появляться по различным причинам.	▶ Обратиться в сервисный центр.

10 Технические характеристики

Данные изделия согласно Постановлению ЕС 2019/2016

Данные конкретных приборов хранятся в базе данных EPREL (Европейская база данных для энергетической маркировки). Для идентификации прибора:

- ▶ отсканировать QR-код на энергоэтикетке и перейти по ссылке, или
- ▶ вручную ввести наименование «Типа» в базу данных EPREL по следующей ссылке: <https://eprel.ec.europa.eu/>;
- ▶ Технический паспорт соответствующего изделия также можно найти на сайте www.vzug.com.

Гарантийная претензия

Гарантия производителя - 24 месяца с момента ввода прибора в эксплуатацию.

Габаритные размеры

- ▶ См. руководство по монтажу

Электрическое подключение

- ▶ См. заводскую табличку 

Запасные части

V-ZUG Ltd предоставляет в распоряжение запчасти на протяжении 15 лет после передачи последнего прибора с данным типовым обозначением. Сохраняется право на отклонения от этого с учетом и соблюдением действующей Директивы по экологическому проектированию электропотребляющей продукции в отношении наличия запасных частей.

Расход электроэнергии

Заявленный расход электроэнергии рассчитан для глубины кухонной мебели 560 мм. При глубине кухонной мебели 550 мм функция прибора полностью сохраняется, но расход электроэнергии немного выше. Во время измерения расхода электроэнергии все функции (например, быстрое охлаждение) отключаются.

11 Утилизация

11.1 Упаковка



Детям ни в коем случае нельзя играть с упаковочным материалом (опасность травм и удушья). Храните упаковочный материал в безопасном месте или утилизируйте его согласно действующим предписаниям по охране окружающей среды.

11.2 Безопасность

Прибор следует сделать непригодным для эксплуатации, чтобы избежать несчастных случаев, вызванных неправильным использованием (например, в случае играющих детей):

- ▶ отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

11.3 Утилизация



- Символ перечеркнутого бака для мусора требует отдельной утилизации электрического и электронного оборудования. Такие приборы могут содержать опасные вещества, загрязняющие окружающую среду.
- Такие приборы следует утилизировать в специальных точках приема утиля для вторичной переработки. Утилизация с не отсортированным бытовым мусором запрещена. Это ваш вклад в защиту ресурсов и окружающей среды.
- Более подробные данные можно получить в местных компетентных органах.

12 Указатель ключевых слов

б

Быстрое охлаждение..... 9, 10, 20

в

Ввод в эксплуатацию 6, 8

ВКЛ./ВЫКЛ. 9, 20

Включение 9

Включение прибора..... 9

г

Гарантийная претензия 16

з

Заводская табличка 8, 16, 19

Звуковой сигнал..... 14

и

Индикатор температуры..... 9, 20

Индикация ошибки

F..... 15

Не работает освещение 15

Не работает прибор..... 15

к

Климатический класс 7

Конструкция..... 8

н

Настройка температуры..... 9, 20

Номер модели..... 2

о

Область применения..... 2

Обозначение модели 2

Освещение 9, 10, 20

Очистка..... 13

п

Первый ввод в эксплуатацию

..... 6, 8

Полезные советы 12

Послегарантийное обслуживание

..... 19

Предупредительные сигналы

..... 14

при эксплуатации прибора

Указания по технике безопасности..... 5

р

Разделитель..... 11

с

Символы 4

Служба поддержки и сервисного

обслуживания..... 19

т

Технические вопросы 19

Технические данные..... 16

Технический паспорт изделия

..... 16

Техническое обслуживание..... 13

Тип..... 2

у

Указания по использованию

..... 6

Указания по технике безопасности

Использование по назначению

..... 6

Общие 4

Установка прибора..... 5

Управление 9

Установка прибора 5

Устранение неисправностей

..... 15

Утилизация 17

Утилизация прибора..... 17

Уход..... 13

ш

Шумы 14

э

Электрическое подключение

..... 16

Элементы управления и индикации 9

13 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание

→Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в интернете на сайте


www.vzug.com →Сервисное обслуживание

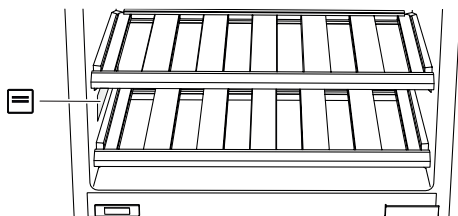
→Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется серийный номер (SN) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Информация о приборе:

SN: _____ Прибор: _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка  находится в нижней части левой боковой стенки.



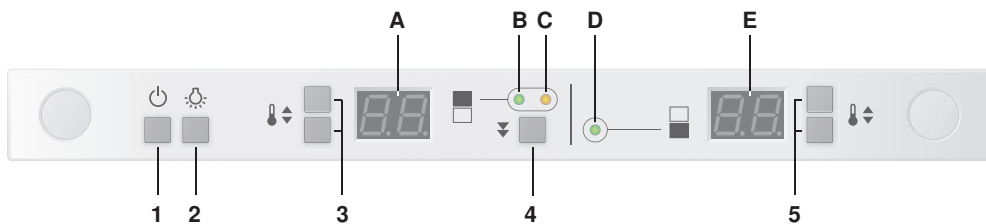
Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание →Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткое руководство



Индикаторы

- A** Индикатор температуры верхней части камеры
- B** Индикатор состояния верхней части камеры, зеленый (белое вино)
- C** Быстрое охлаждение верхней части камеры, желтый
- D** Индикатор состояния нижней части камеры, зеленый (красное вино)
- E** Индикатор температуры нижней части камеры

Кнопки

- 1** ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2** Постоянное освещение
- 3** Настройка температуры верхней части камеры
- 4** Быстрое охлаждение верхней части камеры
- 5** Настройка температуры нижней части камеры



1030048-06

